



HOME SOLUTION DIVISION – GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF

SALE (GTC) effective as of 21.04.2025

Recitals

The present document, titled "General Terms and Conditions of Sale," aims to establish essential conditions governing the negotiation involving the sale or supply of products to the Client, who will acquire SPAR and FRANKE brand products for personal use and/or for resale to end-users.

For the purposes of this instrument, the Client is the Commercial Partner maintaining a contractual relationship with SPAR with the objective of acquiring and/or reselling products of the brand within Argentinian territory.

The conditions set forth below constitute rules considered fundamentally important for the entire Franke Group, including entities outside Argentinian territory. Therefore, all provisions involving services or conditions that do not align with the reality of the commercial operation in Argentinian territory shall, from the outset, have no effect.

1. General.

1.1. The business relationship between **INDUSTRIAS SPAR SAN LUIS S.A.**, enrolled at the AFIP by n.º 30-60432043-3, headquartered Calle 109 entre 1 y 3 without number, parque Industrial Norte, City of San Luis, Province San Luis (**hereinafter SPAR**) and the Customers for the sale of products and additional services (if contractually agreed) is governed exclusively by these General Terms and Conditions of Sale (GTC) in the version valid at the time of the respective purchase order by Customer.

1.2. Supplementing services such as Consulting, Planning, Installation, Maintenance, Digital Services or any other services may be provided according to separate and specific business terms and conditions setting forth such specific commercial services.

1.3. Amendments and modifications to the GTC or a concluded contract will only be valid if they have been accepted by SPAR in writing. Any general purchasing terms and conditions or contractual provision of the Customer are hereby expressly rejected and excluded.

1.4. The following order of precedence applies to the validity and interpretation in case of a conflict between the following documents: (1) order confirmation, (2) SPAR's offer, (3) GTC.

2. Offers.

2.1. The offers and quote of SPAR are non-binding and subject to change, unless otherwise indicated in the quote. A contract is concluded by order confirmation (submitted in writing or electronically) or by delivery. SPAR may make changes to the order confirmation provided that these are insignificant and result in an improvement.

2.2. The illustrations, drawings as well as dimensional, weight and performance data from SPAR's offers, brochures, price lists and catalogues are not binding, unless these have been expressly designated as binding.

2.3. Change, suspension or cancellation of unshipped orders requested by the Customer require the written consent of SPAR. SPAR may charge the Customer for costs incurred prior the receipt of such notice and any storage fees. Suspension of an order cannot be made later than 1 month before scheduled ship date and cannot exceed 3 months.

HOME SOLUTION DIVISION – TÉRMINOS Y CONDICIONES

GENERALES DE VENTA (CGV) válidos a partir del 21.04.2025

Preámbulo

El presente documento de las "Condiciones Generales de Venta" tiene por objeto establecer las condiciones esenciales de negociación relativas a la venta o el suministro de productos al Cliente, que comprará productos de la marca SPAR y FRANKE para su propio uso y/o los revenderá a los usuarios finales.

A los efectos de este instrumento, el Cliente es el Socio Comercial que mantiene una relación contractual con SPAR con el fin de adquirir y/o revender productos de la marca en el territorio argentino.

Las condiciones que se exponen a continuación corresponden a normas consideradas de fundamental importancia para todo el Grupo Franke, incluidas las empresas fuera del territorio argentino. Por lo tanto, todas las disposiciones que involucren servicios o condiciones que no se ajusten a la realidad de la operación comercial en el territorio argentino no tendrán, desde el principio, ningún efecto.

1. Definiciones Generales.

1.1. La relación comercial entre **INDUSTRIAS SPAR SAN LUIS S.A.**, inscripta en AFIP con el número 30-60432043-3, con sede Calle 109 entre 1 y 3 sin número, parque Industrial Norte, en la ciudad de San Luis, Provincia de San Luis (**en adelante SPAR**) y los Clientes para la venta de productos y servicios adicionales (si se acuerda contractualmente) se rige exclusivamente por estos Términos y Condiciones Generales de Venta (CGV) en la versión válida en el momento del pedido de compra respectivo del Cliente.

1.2. Los servicios auxiliares, como la consultoría, la planificación, la instalación, el mantenimiento, los servicios digitales o cualquier otro servicio, pueden prestarse de conformidad con términos y condiciones comerciales específicos y separados que establezcan dichos servicios comerciales específicos.

1.3. Las adendas y modificaciones de las CGV o de un contrato ya celebrado solo serán válidas si SPAR las acepta por escrito. Se rechazan y excluyen expresamente las condiciones generales de compra o las disposiciones contractuales del Cliente.

1.4. El siguiente orden de precedencia se aplica a la validez e interpretación en caso de conflicto entre los siguientes documentos: (1) confirmación del pedido, (2) oferta de SPAR, (3) CGV.

2. Presupuestos.

2.1. Las ofertas y presupuestos de SPAR no son vinculantes y están sujetos a cambios, a menos que se indique lo contrario en el presupuesto. Un contrato se celebra mediante la confirmación del pedido (enviada por escrito o por vía electrónica) o mediante entrega. SPAR podrá realizar cambios en la confirmación del pedido siempre que sean insignificantes y supongan una mejora.

2.2. Las ilustraciones, los dibujos, así como los datos dimensionales, de peso y de rendimiento de las ofertas, folletos, listas de precios y catálogos de SPAR no son vinculantes, a menos que se hayan designado expresamente como vinculantes.

2.3. El cambio, suspensión o cancelación de pedidos no enviados, solicitados por el Cliente, requiere el consentimiento por escrito de SPAR. SPAR podrá cobrar al Cliente los costos incurridos antes de la recepción de dicha notificación y los gastos de almacenamiento. La suspensión de un pedido no se puede realizar más tarde de 1 mes antes de la fecha de envío prevista y no puede exceder los 3 meses.

3. Credit check.

3.1. The Customer acknowledges that SPAR may carry out a credit check when the Customer is placing an order. The Customer consents to the processing of the relevant data with relevant third parties. SPAR expressly reserves the right not to accept orders or demand advance payments if the credit assessment is unsatisfactory, at the full discretion of SPAR at any time.

4. Pricing.

4.1. Prices, currency and rebates are outlined in the supplementing sales quote or sales documentation by SPAR. Unless otherwise stated, any and all additional charges, such as, but not limited to, freight charges, insurance premiums, custom duties and clearance shall be borne by the Customer. Any resale prices referred to in its price list, catalogues or discount sheets are recommended prices only and not binding to the Customer.

4.2. SPAR reserves the right to increase sales prices with at least 30 days' prior notice before the changes become effective.

4.3. In the event SPAR wants to increase price for an accepted order, but unshipped product before delivery, the Customer has the right to cancel its order within one week of receiving notification of the price increase from SPAR and before dispatch, otherwise the price increase is deemed to have been accepted.

5. Payments.

5.1. Unless otherwise agreed, invoices are payable in full within 30 days of the invoice date in the currency stated in the invoice and with the standard payment method provided by SPAR.

5.2. If the Customer does not timely pay outstanding amounts, SPAR may, at its sole discretion, suspend the delivery of products or services to the Customer, including withholding delivery in respect of orders previously placed by the Customer and accepted by SPAR, or require advance payment until all amounts owed to SPAR have been paid. The exercise of this remedy by SPAR does not prevent SPAR from exercising other remedies available to SPAR under this contract or at law.

5.3. SPAR shall have the right to charge default interest at a rate of 1% per week on outstanding amounts, without the obligation to send a prior notice of default. Claims regarding defects shall not exempt the Client from the obligation to pay the invoice on the due date.

6. Delivery and packaging.

6.1. For local customers unless otherwise agreed and stated in the order confirmation, delivery is in Customer's warehouse. For international customers, unless otherwise agreed and stated in the order confirmation, delivery is in SPAR's warehouse (Incoterms EXW – ex works). In the case of international delivery, the Customer assumes full responsibility for compliance with applicable laws and regulatory requirements. SPAR shall be responsible for safe packaging in conformity with transportation regulations and good commercial practices.

6.2. Partial deliveries are permissible and can be invoiced. Delivery before a confirmed delivery date is permissible, unless otherwise agreed.

6.3. Delivery and service dates are estimates unless SPAR expressly agrees in writing to a fixed date or schedule. SPAR will use commercially reasonable efforts to meet delivery and service date estimates. All delivery and service dates are conditioned on SPAR's timely receipt of all necessary information and the Customer preparatory work. If the Customer causes a delay in delivery or assumption of the products, SPAR will store and handle all items at the Customer's risk and will invoice the Customers for the unpaid

3. Análisis crediticio.

3.1. El Cliente reconoce que SPAR puede llevar a cabo una verificación de crédito cuando el Cliente realiza un pedido. El Cliente da su consentimiento para el tratamiento de los datos pertinentes con terceros pertinentes. SPAR se reserva expresamente el derecho de no aceptar pedidos o exigir pagos por adelantado si la evaluación crediticia no es satisfactoria, a su entera discreción en cualquier momento.

4. Precio.

4.1. Los precios, la moneda y los descuentos se describen en el presupuesto de ventas de SPAR o en la documentación de venta complementaria. A menos que se indique lo contrario, todos y cada uno de los cargos adicionales, tales como, entre otros, los cargos de flete, las primas de seguro, las aduanas y los derechos de aduana, correrán a cargo del Cliente. Los precios de reventa mencionados en su lista de precios, catálogos u hojas de descuento son solo precios recomendados y no vinculantes para el Cliente.

4.2. SPAR se reserva el derecho de aumentar los precios de venta con al menos 30 días de antelación antes de que los cambios entren en vigor.

4.3. En el caso de que SPAR desee aumentar el precio de un pedido aceptado, pero de un producto no enviado antes de la entrega, el Cliente tiene derecho a cancelar su pedido en el plazo de una semana a partir de la recepción de la notificación del aumento de precio por parte de SPAR y antes del envío, de lo contrario, el aumento de precio se considerará aceptado.

5. Pagos.

5.1. A menos que se acuerde lo contrario, las facturas deben pagarse en su totalidad en un plazo de 30 días a partir de la fecha de la factura en la moneda indicada en la factura y con el método de pago estándar proporcionado por SPAR.

5.2. En caso de que el Cliente no pague a tiempo los importes adeudados, SPAR podrá, a su entera discreción, suspender la entrega de productos o servicios al Cliente, incluida la retención de la entrega con respecto a los pedidos realizados previamente por el Cliente y aceptados por SPAR, o exigir el pago por adelantado hasta que se hayan pagado todos los importes adeudados a SPAR. El ejercicio de este recurso por parte de SPAR no impide que SPAR ejerza otros recursos disponibles para SPAR en virtud de este acuerdo o por ley.

5.3. SPAR tendrá derecho a cobrar intereses de demora del 1% semanal sobre las cantidades pendientes, sin obligación de enviar un aviso previo de incumplimiento. La reclamación de defectos no exime al cliente de la obligación de pagar la factura en la fecha de vencimiento.

6. Entrega y embalaje.

6.1. Para clientes locales a menos que se acuerde lo contrario y se indique lo contrario en la confirmación del pedido, la entrega será en el depósito del cliente. Para clientes internacionales, a menos que se acuerde lo contrario y se indique lo contrario en la confirmación del pedido, la entrega será en el depósito de SPAR. En caso de entrega internacional, el Cliente asume toda la responsabilidad del cumplimiento de las leyes y reglamentos aplicables. SPAR será responsable de un embalaje seguro de acuerdo con las normas de transporte y las buenas prácticas comerciales.

6.2. Las entregas parciales están permitidas y pueden ser facturadas. Se permite la entrega antes de una fecha de entrega confirmada, a menos que se acuerde lo contrario.

6.3. Las fechas de entrega y servicio son estimativas, a menos que SPAR acuerde expresamente por escrito una fecha o un horario fijos. SPAR hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para cumplir con las estimaciones de entrega y fecha de servicio. Todas las fechas de entrega y servicio están sujetas a la recepción oportuna por parte de SPAR de toda la información necesaria y a los trabajos preparatorios del cliente. En caso de que el Cliente provoque un retraso en la entrega o en la asunción de los

portion of the contract price, plus applicable storage, insurance, and handling charges. Failure to meet delivery dates shall not entitle the Customer to withdraw from the contract or to claim damages or contractual penalties.

7. Transport inspection.

7.1. The Customer must inspect the delivery immediately, but at the latest within 7 calendar days from delivery notify SPAR in writing of any visible transport damage or error in quantities. If the Customer fails to do so, the deliveries shall be deemed to be accepted and respective claims are forfeited.

8. Returns.

8.1. The Customer has no right to refuse and return a conforming product. Exceptions are at the discretion of SPAR.

8.2. The return of a non-defective standard product requires SPAR's prior consent in any case, details are set forth in the SPAR Return Procedure Policy. If SPAR takes back the product, the Customer must pay as minimum 20% of the value of the goods. If the Customer has already paid the full value of the goods, SPAR shall refund the Customer the amount exceeding 20% of the value of the goods by credit note. The costs of a return shipment are to be paid by the Customer. The products must be returned in undamaged original packaging and accompanied by the proof of purchase (copy of invoice and/or delivery note). Unjustified and/or incomplete returns will not be processed and will be returned to the Customer. Custom-made products and "non-catalogue items" are products that have been specially manufactured and/or procured at the Customer's request, e.g. tops, made-to-measure basins/sinks, products embossed with the Customer's logo, etc. These products and discontinued products cannot be returned or credited.

9. Services

9.1. The Customer shall ensure and procure all necessary on-site installations for an undisturbed service and access to Products by SPAR or its service providers if service is contractually agreed and needs to be provided on site.

9.2. SPAR warrants that contractually agreed services will be performed in a workmanlike manner in conformity with standard industry practice. Should any nonconformity be detected within 30 days after the work is completed and the Customer gives SPAR prompt written notification, SPAR will supply the necessary service, direction, or consultation to correct the nonconformity.

9.3. Unless otherwise agreed, third party service providers (e.g. for installation) are acting as independent contractors, even if referred to and instructed by SPAR. SPAR does not assume any responsibility or liability in relation to independent contractors.

10. Debt recognition clause and executive title / Purchase money security interest.

10.1. The Customer acknowledges that he or she owes SPAR the total amount indicated on the invoice as the balance of the price for the purchase of the products. These amounts will be paid within the period agreed upon with each Customer, either in cash or in equal, consecutive monthly installments. In the event of non-compliance with any of the agreed payments, SPAR may terminate all installments and claim full payment of the debt through enforcement proceedings, plus the agreed punitive interest on the unpaid balance and any resulting legal costs and expenses.

productos, SPAR almacenará y gestionará todos los artículos por su cuenta y riesgo y facturará al Cliente la parte no pagada del precio del contrato, más los gastos de almacenamiento, seguro y manipulación aplicables. El incumplimiento de los plazos de entrega no dará derecho al Cliente a rescindir el contrato ni a reclamar una indemnización o penalización contractual.

7. Inspección de envíos.

7.1. El Cliente deberá inspeccionar la entrega inmediatamente, comprometiéndose a notificar por escrito a SPAR en un plazo de 7 días naturales a partir de la recepción, cualquier daño visible durante el transporte o error de cantidad. Si el Cliente no lo hace, las entregas se considerarán aceptadas y las reclamaciones respectivas serán ignoradas.

8. Devoluciones.

8.1. El cliente no tiene derecho a rechazar y devolver un producto conforme. Las excepciones serán revisadas a discreción de SPAR.

8.2. La devolución de un producto estándar no defectuoso requiere en cualquier caso el consentimiento previo de SPAR, cuyos detalles se establecen en la Política de Procedimiento de Devolución de SPAR. Si SPAR recupera el producto, el Cliente deberá abonar como mínimo el 20% del valor de la mercancía. Si el Cliente ya ha abonado el valor total de la mercancía, SPAR le reembolsará el importe que exceda el 20% del valor de la mercancía mediante una nota de crédito. Los gastos de un envío de devolución deben ser pagados por el Cliente. Los productos deben devolverse en el embalaje original, sin daños y acompañados de un comprobante de compra (copia de la factura y/o remito de entrega). Las devoluciones injustificadas y/o incompletas no serán procesadas y serán devueltas al Cliente. Los productos personalizados y los "artículos no catalogados" son productos que han sido especialmente fabricados y/o adquiridos a petición del Cliente, por ejemplo, encimeras, lavabos/fregaderos a medida, productos con el logotipo del Cliente en relieve, etc. Estos productos y productos discontinuados no pueden ser devueltos ni acreditados.

9. Servicios

9.1. El cliente se compromete a garantizar y procurar todas las instalaciones in situ necesarias para un servicio y un acceso sin interrupciones a los productos por parte de SPAR o de sus proveedores de servicios si el servicio está acordado contractualmente y debe prestarse in situ.

9.2. SPAR garantiza que los servicios acordados contractualmente se llevarán a cabo de manera artesanal de conformidad con las prácticas estándar de la industria. En caso de que se detecte una falta de conformidad dentro de los 30 días posteriores a la finalización del trabajo y el cliente notifique a SPAR por escrito lo suficiente, SPAR proporcionará el servicio, la dirección o el asesoramiento necesarios para corregir la falta de conformidad.

9.3. A menos que se acuerde lo contrario, los proveedores de servicios externos (por ejemplo, para la instalación) actúan como contratistas independientes, incluso si SPAR los indica e instruye. SPAR no asume ninguna responsabilidad en relación con los contratistas independientes.

10. Cláusula de reconocimiento de deuda y título ejecutivo / Garantía del precio de compra.

10.1. El cliente reconoce adeudar a SPAR la suma total indicada en la factura en concepto de saldo de precio por la compra de los productos. Dichas sumas serán abonadas en el plazo pactado con cada cliente de contado o en cuotas mensuales, iguales y consecutivas cada una. Ante el incumplimiento de cualquiera de los pagos pactados, SPAR podrá dar por caídos todos los plazos y reclamar el pago total de la deuda mediante la vía ejecutiva, más los intereses punitivos pactados sobre el saldo impago y los gastos y costas judiciales que se originen.

11. Warranty.

11.1. SPAR warrants that the SPAR Products are new (unless marked as used/refurbished), are free of defects in title, workmanship and materials and correspond to their specifications. Unless otherwise agreed in writing, the Products comply with the regulations and certifications at SPAR's place of business.

11.2. Unless otherwise stated by SPAR, the standard total warranty period is 1 (one) year, including the legal warranty, starting from the date of issuance of the product's invoice to the end user. For taps only, warranty period is 5 (five) years.

11.3. Customer shall immediately notify SPAR in writing of any deficiencies of the products by submitting appropriate failure documentation. If the Customer reports a defect and no defect is found for which SPAR is liable, SPAR is entitled to claim compensation for the work undertaken and expenses.

11.4. In the event of a valid warranty claim, SPAR will, at its option, choose to repair the defective product, to replace it with the same or a similar item or to refund the purchase price paid in cash or by credit note. Replaced parts shall become the property of SPAR.

11.5. SPAR is not liable for defects that the Customer recognized or should have recognized upon receipt or acceptance of the SPAR products and did not report to SPAR immediately after discovery and within the warranty period. There is no entitlement to warranty if the SPAR products have not been assembled in accordance with the SPAR instructions or have been improperly handled, used, repaired or modified.

11.6. The Customer shall follow and distribute the installation information, product manuals, operating and safety instructions, and other documentation and specifications provided by SPAR with the products. SPAR disclaims any liability, including warranty liability, if the Customer does not.

11.7. SPAR may procure from time to time certain products or support services from third parties. Customer acknowledges that SPAR is not the manufacturer or provider of such items. To the fullest extent permitted by law, SPAR makes no warranties in relation to such items other than those manufacturers or third-party supporters, which FRANKE is able to pass through for its Customer's benefit.

11.8. In the event of a conflict between the provisions set forth in this instrument and those contained in the warranty certificates or product manuals of the SPAR / FRANKE brand, the latter shall prevail as they are more specific documents regarding the topic of "warranty."

12. Liability.

12.1. The liability of SPAR for all claims of the Customer arising from or in connection with the contract or its improper fulfilment, regardless of the legal basis on which they are made, is limited to the actual direct damages up to the amount paid by the Customer for the product causing the damage.

12.2. In no event shall the Customer be entitled to compensation for indirect, consequential or punitive damages, such as loss of production, loss of use, loss of orders, loss of profit and any other indirect, consequential, incidental, punitive or exemplary damages of such kind, whether such damages arise out of or are a result of breach of contract, warranty, tort (including negligence), strict liability or other-wise.

12.3. SPAR is only liable without limitation for damages caused by SPAR through unlawful intent or gross negligence, or any limitation in this Section that is contrary to applicable mandatory law.

11. Garantía.

11.1. SPAR garantiza que los Productos SPAR son nuevos (a menos que estén marcados como usados/reacondicionados), que están libres de vicios, defectos de fabricación en los materiales, así como que corresponden a sus especificaciones. A menos que se acuerde lo contrario por escrito, los Productos cumplen con las regulaciones y certificaciones de SPAR en el lugar de negocios.

11.2. A menos que SPAR indique lo contrario, el período total de garantía estándar es de un (1) año, incluida la garantía legal, a partir de la fecha de emisión de la factura del producto al usuario final. Solo para los grifos el período de garantía es de 5 (cinco) años.

11.3. El cliente deberá notificar inmediatamente a SPAR por escrito cualquier deficiencia en los productos, presentando la documentación de fallos adecuada. Si el Cliente informa de un defecto y no se encuentra ningún defecto del que SPAR sea responsable, SPAR tendrá derecho a reclamar una indemnización por el trabajo realizado y los gastos.

11.4. En el caso de un reclamo de garantía válida, SPAR, a su elección, optará por reparar el producto defectuoso, sustituirlo por el mismo artículo o por uno similar, o reembolsar el precio de compra pagado en efectivo o mediante nota de crédito. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de FRANKE.

11.5. SPAR no se hace responsable de los defectos que el cliente haya reconocido o debería haber reconocido en el momento de la recepción o aceptación de los productos SPAR y que no haya informado a SPAR inmediatamente después de su descubrimiento y dentro del período de garantía. No existe ningún derecho de garantía si los productos SPAR no han sido ensamblados de acuerdo con las instrucciones de SPAR o han sido manipulados, utilizados, reparados o modificados incorrectamente.

11.6. El cliente deberá seguir y distribuir la información de instalación, los manuales de los productos, las instrucciones de funcionamiento y seguridad, así como cualquier otra documentación y especificaciones proporcionadas por SPAR sobre los productos. SPAR declina cualquier responsabilidad, incluida la responsabilidad de la garantía, en caso de que el cliente no lo haga.

11.7. SPAR puede adquirir de vez en cuando ciertos productos o servicios de soporte de terceros. El cliente reconoce que SPAR no es el fabricante ni el proveedor de dichos artículos. En la medida en que la ley lo permita, SPAR no ofrece ninguna garantía en relación con dichos artículos, aparte de los fabricantes o terceros patrocinadores, que FRANKE puede transmitir en beneficio de su cliente.

11.8. En caso de conflicto entre las disposiciones aquí establecidas y las contenidas en los certificados o manuales de garantía de los productos de la marca SPAR / FRANKE, prevalecerán las primeras por tratarse de documentos más específicos sobre el tema de la "garantía".

12. Responsabilidad.

12.1. La responsabilidad de SPAR por todos los reclamos del cliente que surjan del contrato o en relación con él o su ejecución incorrecta, independientemente de la base jurídica sobre la que se realicen, se limita a los daños directos reales hasta el importe pagado por el cliente por el producto que causó el daño.

12.2. En ningún caso el Cliente tendrá derecho a una compensación por daños indirectos, consecuentes o punitivos, como la pérdida de producción, la pérdida de uso, la pérdida de pedidos, la pérdida de beneficios y cualquier otro daño indirecto, consecuente, incidental, punitivo o ejemplar de dicha naturaleza, ya sea que dichos daños surjan o sean el resultado de un incumplimiento de contrato, garantía, agravio (incluida la negligencia), responsabilidad objetiva o de otro tipo.

12.3. SPAR es responsable, sin limitación, únicamente de los daños causados por SPAR por dolo o negligencia grave, o cualquier limitación de este capítulo que sea contraria a la ley aplicable.



13. Insurance.

13.1. SPAR does not provide third parties direct access to its insurance or give additional rights to its insurance, such as naming additional insured parties. Customer shall maintain adequate coverage by a property and a general commercial liability insurance.

14. Intellectual property.

14.1. The use of the trademark, logo, product information, product drawings and product pictures of FRANKE/SPAR for purposes of advertising shall be made in form of the official then current trademark, logo etc. as further describe in the FRANKE/SPAR brand guidelines.

14.2. All intellectual property rights to the products or product documentation and information documents (catalogues, brochures, drawings, product data) are exclusively owned by FRANKE/SPAR and remain with FRANKE/SPAR. Any use, reproduction or modification requires the explicit written consent of FRANKE/SPAR. In no event shall the Customer be deemed to have acquired any ownership rights or interest in or to any intellectual property rights of FRANKE/SPAR. In the event of a claim or action or suspected infringement of third-party rights resulting from the products, FRANKE/SPAR may at its expense and option either: (i) procure for the Customer the right to continue selling products or (ii) replace the products and/materials with non-infringing products and materials. FRANKE/SPAR shall have no liability for continued infringement by the Customer after the exercise of option (i) and/or (ii) above by FRANKE/SPAR.

14.3. Nothing in this Agreement, nor any amendments thereto, shall limit or restrict FRANKE/SPAR with respect to feedback provided to FRANKE/SPAR related to the products. The Customer agrees that FRANKE/SPAR will be free to copy, modify, create derivative works, publicly display, disclose, distribute, license, incorporate and otherwise use the feedback, including derivative works thereto, for any and all commercial or non-commercial purposes.

14.4. If the deliveries and services of the supplier also include software, the Customer is granted the non-exclusive right to use the software together with the delivery item, unless otherwise agreed. All intellectual property rights to the software, which enables the operation, reference data, maintenance or repair of the machines, remain the property of FRANKE/SPAR or its licensor. The Customer is not entitled to edit the software, in particular he has no right to make copies, decompile, reverse-engineer and disassemble or to use other methods to access the source code. The Customer and its Customers are hereby authorized to use the control software to operate the products for their own purposes, but have no further rights to the control software, in particular no right to reproduce, decompile, reverse engineer or otherwise attempt to derive information from the control software or to permit or cause this to be done.

15. Data Protection.

15.1. Personal data will be gathered, processed, and used by SPAR in compliance with the applicable data protection law and all of our employees, other Franke group companies and third party service providers who receive access to personal data are obliged to respect the confidentiality of the personal data. In the event that SPAR is provided and receives personal data via Customer or a point of sale for such purpose described below, SPAR is an independent controller under applicable data protection law. SPAR collects personal data when customer submits it to us, through registration, completion of forms or e-mails, as part of an order for products or services, after-sale support for products or services, inquiries or requests about products being ordered and similar situations in which data subject has chosen to provide the information to SPAR or via a point of sale to SPAR. Some personal data provided (name, address, phone number and email address) will be processed by SPAR for marketing, advertising or promoting purposes. We assume that this is of mutual interest for our customer and for the Data Subject to upkeep a good business relationship and the respective Data Subject can object to the processing of his/her data for this purpose at any time without giving reasons by contacting SPAR.

13. Seguro.

13.1. SPAR no concede a terceros acceso directo a su seguro ni concede derechos adicionales a su seguro, como el nombre de asegurados adicionales. El Cliente deberá mantener una cobertura adecuada a través de un seguro general de propiedad y responsabilidad civil comercial.

14. Propiedad intelectual.

14.1. El uso de la marca comercial, el logotipo, la información del producto, los diseños del producto y las imágenes del producto de FRANKE/SPAR con fines publicitarios se realizará en la forma de la marca comercial, el logotipo, etc. oficial actual, tal como se describe en las directivas de marca de FRANKE/SPAR.

14.2. Todos los derechos de propiedad intelectual de los productos o de la documentación de los productos y de los documentos informativos (catálogos, folletos, dibujos, datos de los productos) son propiedad exclusiva de FRANKE/SPAR y permanecen en su propiedad. Cualquier uso, reproducción o modificación requiere el consentimiento explícito por escrito de FRANKE/SPAR. En ningún caso se considerará que el Cliente ha adquirido cualquier derecho de propiedad o interés en o sobre cualquier propiedad intelectual derechos de FRANKE/SPAR. En caso de reclamación o acción o sospecha de infracción de los derechos de terceros derivados de los productos, FRANKE/SPAR podrá, a su cargo y opción: (i) procurar para el cliente el derecho a seguir vendiendo productos o (ii) sustituir los productos y/o materiales por productos y materiales no infractores. FRANKE no se hace responsable de las infracciones continuadas por parte del cliente tras el ejercicio de las opciones (i) y/o (ii) anteriores por parte de FRANKE/SPAR.

14.3. Nada de lo dispuesto en este Acuerdo, ni de sus modificaciones, limitará o restringirá a FRANKE/SPAR con respecto a los comentarios proporcionados a FRANKE/SPAR en relación con los productos. El Cliente acepta que FRANKE/SPAR será libre de copiar, modificar, crear obras derivadas, mostrar públicamente, divulgar, distribuir, licenciar, incorporar y utilizar de cualquier otro modo los comentarios, incluidas las obras derivadas de los mismos, para todos y cada uno de los fines comerciales o no comerciales.

14.4. Si las entregas y servicios del proveedor también incluyen software, se concede al cliente el derecho no exclusivo de utilizar el software junto con el objeto de la entrega, a menos que se acuerde lo contrario. Todos los derechos de propiedad intelectual del software, que permiten el funcionamiento, los datos de referencia, el mantenimiento o la reparación de las máquinas, siguen siendo propiedad de FRANKE/SPAR o de su licenciante. El cliente no tiene derecho a editar el software, en particular, no tiene derecho a realizar copias, descompilar, realizar ingeniería inversa y desensamblar o utilizar otros métodos para acceder al código fuente. Por la presente, el cliente y sus clientes están autorizados a utilizar el software de control para operar los productos para sus propios fines, pero no tienen más derechos sobre el software de control, en particular ningún derecho a reproducir, descompilar, realizar ingeniería inversa o intentar derivar información del software de control o permitir o hacer que esto se haga.

15. Protección de datos.

15.1. Los datos personales serán recopilados, procesados y utilizados por SPAR de conformidad con la legislación aplicable en materia de protección de datos, y todos nuestros empleados, otras empresas del grupo Franke y proveedores de servicios externos que reciban acceso a los datos personales están obligados a respetar la confidencialidad de los datos personales. En el caso de que SPAR reciba datos personales a través del Cliente o de un punto de venta para los fines descritos a continuación, SPAR se considera un controlador independiente de acuerdo con la ley de protección de datos aplicable. SPAR recopila datos personales cuando el cliente nos los envía, a través del registro, la cumplimentación de formularios o correos electrónicos, como parte de un pedido de productos o servicios, soporte postventa de productos o servicios, consultas o solicitudes sobre productos, siendo pedidos y situaciones similares en las que el interesado ha optado por proporcionar la información a SPAR o a través de un punto de venta a SPAR.

Some of the personal data provided may be stored or processed in other jurisdictions, such as the United States, whose data protection laws may differ from this jurisdiction. In such cases, SPAR ensures that appropriate protections are in place to require the data processor in that country to maintain protections on the personal data that are equivalent to those that apply in the country of SPAR. Customer is obliged to inform any point of sale and its end-users that it complies with applicable data protection law and personal data will be processed by SPAR according to the terms and limitation set forth in this Clause. Customer shall, without limitation, defend, hold harmless and indemnify SPAR in the event of damage that is attributable to Customer's transferring of personal data or in breach of applicable data protection law. Our full privacy statement can be found on our website: www.franke.com.

16. Disposal of products and packaging.

16.1. Unless otherwise required by mandatory applicable law, the Customer assumes the obligation to properly dispose of the delivered goods after the end of use and any packaging (with exception of pallets) at his own expense in accordance with the applicable statutory provisions.

17. Export.

17.1. The export or re-export of products, spare parts or software may be subject to domestic and/or foreign export control regulations. The Customer undertakes to comply with the trade regulations and ex-port control regulations and, if necessary, to obtain any necessary licenses for the export of the products from the competent authority.

18. Business integrity.

18.1. The Customer must conduct its affairs in ethical manner, acknowledges to be informed about the SPAR Code of Conduct adopted by the Franke Group, as modified from time to time, and shall adhere to the Code of Conduct's principles in relation to SPAR. The SPAR / FRANKE Code of Conduct and any amendments are published on our website: <https://www.franke.com/ca/en/group/company/compliance.html>. The Customer shall adequately inform its officers, directors and key employees about the FRANKE Code of Conduct and impose the obligation to comply with its principles.

19. Term, Amendment, and Termination.

19.1. This agreement shall be valid and effective for an indefinite period as soon as the Client becomes aware of this agreement and demonstrates acceptance, including tacit acceptance.

19.2. The Client acknowledges that the terms of this agreement may be amended at any time at SPAR's sole discretion.

19.3. This agreement may be terminated at any time, without any fines, charges, or penalties, provided that the interested Party notifies the other Party with a 30 (thirty)-day prior notice.

Algunos datos personales proporcionados (nombre, dirección, número de teléfono y dirección de correo electrónico) serán tratados por SPAR con fines de marketing, publicitarios o promocionales. Suponemos que esto es en el interés mutuo de nuestro cliente y del interesado para mantener una buena relación comercial y el interesado respectivo puede oponerse al tratamiento de sus datos para este fin en cualquier momento sin motivo poniéndose en contacto con SPAR.

Algunos de los datos personales proporcionados podrían almacenarse o procesarse en otras jurisdicciones, como Estados Unidos, cuyas leyes de protección de datos podrían diferir de las de esta jurisdicción. En tales casos, SPAR garantiza la implementación de las protecciones adecuadas para exigir al procesador de datos en ese país que mantenga una protección de los datos personales equivalente a la vigente en el país de SPAR. El Cliente está obligado a informar a cualquier punto de venta y a sus usuarios finales que cumple con la legislación de protección de datos aplicable y que los datos personales serán procesados por SPAR de acuerdo con los términos y limitaciones establecidos en esta Cláusula. El Cliente deberá, sin limitación alguna, defender, eximir de responsabilidad e indemnizar a SPAR en caso de daños atribuibles a la transferencia de datos personales por parte del Cliente o al incumplimiento de la legislación de protección de datos aplicable. Nuestra declaración de privacidad completa se encuentra en nuestro sitio web: www.franke.com.

16. Eliminación de productos y embalajes.

16.1. A menos que lo exija la ley obligatoria aplicable, el Cliente se compromete a desechar adecuadamente los productos entregados después del final de su uso y cualquier embalaje (con la excepción de los palets) a su cargo, de acuerdo con las disposiciones legales aplicables.

17. Exportar.

17.1. La exportación o reexportación de productos, repuestos o software puede estar sujeta a regulaciones de control de exportaciones nacionales y/o extranjeras. El Cliente se compromete a cumplir con las regulaciones comerciales y las regulaciones de control de exportaciones y, si es necesario, a obtener las licencias necesarias para la exportación de los productos de la autoridad competente.

18. Conducta ética.

18.1. El Cliente llevará a cabo sus actividades de manera ética y reconoce que está informado del Código de Conducta de SPAR adoptado por el Grupo Franke, en su versión modificada de vez en cuando, así como se adherirá a los principios del Código de Conducta en relación con SPAR. El Código de Conducta de SPAR / FRANKE y sus modificaciones se publican en nuestro sitio web: <https://www.franke.com/ca/en/group/company/compliance.html>. El Cliente informará adecuadamente a sus funcionarios, directores y empleados sobre el Código de Conducta de FRANKE y hará cumplir la obligación de cumplir con sus principios.

19. Plazo, modificación y rescisión.

19.1. Este acuerdo será válido y efectivo por un período indefinido tan pronto como el Cliente tenga conocimiento de este acuerdo y demuestre aceptación, incluida la aceptación tácita.

19.2. El Cliente reconoce que los términos de este acuerdo pueden ser modificados en cualquier momento a la entera discreción de SPAR.

19.3. El presente contrato podrá ser rescindido en cualquier momento, sin multas, cargos o sanciones, siempre que la parte interesada lo notifique a la otra parte con un aviso de 30 (treinta) días.

20. Miscellaneous.

20.1. Should any provisions of these GTC be legally ineffective or invalid, the validity and effectiveness of the remaining provisions shall remain unaffected. In such cases, the invalid provision shall be modified or supplemented in such a way that the intended economic purpose of the provision is achieved as far as possible.

20.2. The Customer acknowledges that SPAR is entitled to retrace or recall equipment or take other corrective actions to the products. The Customer will actively support SPAR when this need arises.

20.3. Force majeure, labor disputes, civil disorder, governmental actions, epidemic, pandemic and other unforeseeable and unavoidable events of major significance release the contracting parties from their performance obligations for the duration of the disturbance to the extent of the impact thereof. The same applies if these events take place when performance by the contracting party affected is already overdue. The contracting parties are required to provide the information reasonably necessary without delay and to adjust their mutual obligations to the altered circumstances in accordance with the principle of good faith dealing.

20.4. The Parties undertake to keep confidential all information or data that has been transmitted to them or to which they have had access due to the contractual purpose.

20.5. SPAR and the Client are independent and autonomous legal entities that establish a commercial relationship. There is no employment relationship or transfer of authorization for one Party to act on behalf of the other, which also applies to employees, Directors, and any individuals acting on behalf of either Party.

20.6. This Agreement and the rights and obligations contained herein may not be assigned or transferred without the prior and express consent of the other Party.

20.7. The Client acknowledges and agrees that no reimbursement or indemnification will be owed under the justification of investment in the commercial relationship, as the Client freely entered into the agreement, fully aware of all conditions and business risks involved.

21. Jurisdiction and applicable law.

21.1. The Argentinian law shall apply. The exclusive jurisdiction shall be the Court civil and commercial of the District of Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

20. Disposiciones generales.

20.1. En caso de que alguna de las disposiciones de estas CGV sea legalmente ineficaz o inválida, la validez y eficacia de las disposiciones restantes no se verán afectadas. En tales casos, la disposición inválida se modificará o completará de tal manera que se logre el propósito económico previsto de la disposición en la medida de lo posible.

20.2. El cliente reconoce que SPAR tiene derecho a rastrear o retirar el equipo o a tomar otras medidas correctivas en los productos. El cliente apoyará activamente a SPAR cuando surja esta necesidad.

20.3. La fuerza mayor, los conflictos laborales, los desórdenes civiles, las acciones gubernamentales, las epidemias, las pandemias y otros acontecimientos imprevisibles e inevitables de gran importancia liberan a las partes contratantes de sus obligaciones de ejecución mientras dure la perturbación en la medida de sus repercusiones. Lo mismo se aplica si estos eventos tienen lugar cuando el cumplimiento por parte de la parte contratante afectada ya está atrasado. Las partes contratantes están obligadas a facilitar sin demora la información razonablemente necesaria y a adaptar sus obligaciones recíprocas a las circunstancias modificadas de conformidad con el principio de buena fe.

20.4. Las partes se comprometen a mantener la confidencialidad de toda la información o datos que les hayan sido transmitidos o a los que hayan tenido acceso con motivo de la finalidad contractual.

20.5. SPAR y el cliente son personas jurídicas independientes y autónomas que establecen una relación comercial. No existe una relación laboral o transferencia de autorización para que una parte actúe en nombre de la otra, lo que también se aplica a los empleados, directores y cualquier persona que actúe en nombre de cualquiera de las partes.

20.6. Este acuerdo y los derechos y obligaciones contenidos en el mismo no pueden ser cedidos o transferidos sin el consentimiento previo y expreso de la otra Parte.

20.7. El cliente reconoce y acepta que no se adeudará ningún reembolso o indemnización bajo la justificación de la inversión en la relación comercial, ya que el Cliente celebró libremente el acuerdo, plenamente consciente de todas las condiciones y riesgos comerciales involucrados.

21. Jurisdicción y ley aplicable.

21.1. Se aplicará la ley Argentina. La jurisdicción exclusiva será el Tribunal civil y comercial de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.